

15:1 וַיַּעַשׂ - לוֹ בְּעִיר דָּוִד וַיִּכֶן דָּוִד מְקוֹם
 u·iosh - l·u bthim b·oir duid u·ikn mqum
 and·he-is-making^{d0} for·him houses in·city-of David and·he-is-^cpreparing place^{f1}

וַיִּצְרֶף אֶת אֵלֶיךָ לְאֹרֹן הָאֱלֹהִים וַיִּשֶׁט - לוֹ אֶת
 l·arun e·aleim u·it - l·u ael :
 for·coffer-of the·Elohim and·he-is-pitching for·him tent

15:2 הַלְוִיִּם - אִם כִּי הָאֱלֹהִים אָרוֹן - אֵת לְשֹׂאת לֹא דָוִד אָמַר אֶז
 az amr duid la l·shath ath - arun e·aleim ki am - e·luim
 then he-said David not to·to-carry-of » coffer-of the·Elohim except only the·Levites

כִּי - בָּם יְהוָה וְלִשְׂרָתוֹ יְהוָה אָרוֹן - אֵת לְשֹׂאת יְהוָה בָּחַר כָּם - כִּי
 ki - b·m bchr ieue l·shath ath - arun ieue u·l·shrth·u
 that in·them he-chose Yahweh to·to-carry-of » coffer-of Yahweh and·to·to-^mminister-of·him

עַד - עוֹלָם :
 od - oulm : s
 unto eon

15:3 וַיִּקְהַל אֶת לְהַעֲלוֹת יְרוּשָׁלַם - אֶל יִשְׂרָאֵל - כָּל - אֵת דָּוִד וַיִּקְהַל
 u·iqel ath - l·eoluth al - irushlm ath - kl - duid
 and·he-is-^cassembling David » all-of Israel to Jerusalem to·to-^cbring-up-of »

אָרוֹן יְהוָה לְמָקוֹמוֹ - אֶל יְהוָה אֲשֶׁר הֵכִין - לוֹ :
 arun ieue al - mqum·u ashr - ekin l·u :
 coffer-of Yahweh to place^{f1}-of·him which he-^cprepared for·him

15:4 וַיִּאֶסֶף הַלְוִיִּם - וְאֵת אַהֲרֹן בְּנֵי - אֵת דָּוִד וַיִּאֶסֶף
 u·iasph duid ath - bni aern u·ath - e·luim :
 and·he-is-gathering-together David » sons-of Aaron and·» the·Levites

15:5 לְבָנֵי קֹהַת אֲחִיּוֹ מֵאָה וְעֶשְׂרִים :
 l·bni qeth auri·al e·shr u·achi·u mae u·oshrim : s
 to·sons-of Kohath Uriel the·chief and·brothers-of·him hundred and·twenty

15:6 לְבָנֵי מֵרָרִי מֵרָרִי עֲשָׂיָה אֲחִיּוֹ מֵאָתַיִם וְעֶשְׂרִים :
 l·bni mrri oshie e·shr u·achi·u mathim u·oshrim : s
 to·sons-of Merari Merari the·chief and·brothers-of·him two-hundreds and·twenty

15:7 לְבָנֵי גֶרְשׁוֹם גֶּרְשׁוֹם יוֹאֵל אֲחִיּוֹ מֵאָה וְשָׁלְשִׁים :
 l·bni grshum iual e·shr u·achi·u mae u·shlshim : s
 to·sons-of Gershom Joel the·chief and·brothers-of·him hundred and·thirty

15:8 לְבָנֵי אֵלִיָּצְפָן אֵלִיָּצְפָן שְׁמַעְיָה אֲחִיּוֹ מֵאָתַיִם :
 l·bni alitzphn shmoie e·shr u·achi·u mathim : s
 to·sons-of Elizaphan Shemaiah the·chief and·brothers-of·him two-hundreds

15:9 לְבָנֵי חֶבְרוֹן חֶבְרוֹן אֱלִיֵּאל אֲחִיּוֹ שְׁמוֹנִים :
 l·bni chbrun alial e·shr u·achi·u shmunim : s
 to·sons-of Hebron Eliel the·chief and·brothers-of·him eighty

15:10 לְבָנֵי עֻזִּיֵּאל עֻזִּיֵּאל עַמִּינָדָב אֲחִיּוֹ מֵאָה וְעֶשְׂרִים וְשָׁנַיִם :
 l·bni ozial omindb e·shr u·achi·u mae u·shnim oshr : s
 to·sons-of Uzziel Amminadab the·chief and·brothers-of·him hundred and·two ten

15:11 וַיִּקְרָא לְאֹרִיאֵל וְלְלֹוִיִּם וְלְכֹהֲנִים וְלְאַבְיָתָר לְצָדוֹק דָּוִד וַיִּקְרָא
 u·iqra duid l·tzduq u·l·abithr e·kenim u·l·luim l·aurial
 and·he-is-calling David to·Zadok and·to·Abiathar the·priests and·to·Levites to·Uriel

וְעַמִּינָדָב וְאֱלִיֵּאל שְׁמַעְיָה וְיֹאֵל עֲשָׂיָה :
 oshie u·iual shmoie u·alial u·omindb :
 Asaiah and·Joel Shemaiah and·Eliel and·Amminadab

15:12 וַיֹּאמֶר וַיִּתְקַדְּשׁוּ לְלֹוִיִּם הָאֲבוֹת רָאשֵׁי אֲתֵם לָהֶם וַיֹּאמֶר
 u·iamr ethqdshu l·luim e·abuth rashi athm l·em
 and·he-is-saying to·them you^(p) heads-of the·fathers to·Levites sanctify-yourselves !

אֶתְּךָ אֶל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אָרוֹן אֵת וְהַעֲלִיתֶם אֲתֵם
 athm u·achi·km u·eolithm ath arun ieue alei ishral al -
 you^(p) and·brothers-of·you^(p) and·you^(p)-^cbring-up » coffer-of Yahweh Elohim-of Israel to

הַכִּיְנוֹתִי :
 ekinuthi l·u :
 I-^cprepared for·him

15:13 כִּי - לֹא כִּי בָנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה פָּרַץ אֲתֵם לֹא לְמִבְרָאשׁוֹנָה כִּי
 ki l·m·b·rashune la athm phrtz ieue alei·nu b·nu ki - la
 that to·from·in·^{the}·first not you^(p) he-breachd-forth Yahweh Elohim-of·us in·us that not

1 . And [David] made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.

2 Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.

3 And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.

4 And David assembled the children of Aaron, and the Levites:

5 Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty:

6 Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:

7 Of the sons of Gershom; Joel the chief, and his brethren an hundred and thirty:

8 Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:

9 Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore:

10 Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.

11 And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

12 And said unto them, Ye [are] the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, [both] ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto [the place that] I have prepared for it.

13 For because ye [did it] not at the first, the LORD our God made a breach

דַּרְשָׁנָהוּ כַּמְשַׁפֵּט :
 drshn·eu k·mshpht :
 we-inquired·him as·the·custom

upon us, for that we sought him not after the due order.

15:14 וַיְתַקְדְּשׁוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְהַעֲלוֹת אֶת -
 u·ithqdshu e·kenim u·e·luim l·eoluth ath -
 and·they-are-sanctifying-themselves the-priests and-the-Levites to-to-^cbring-up-of »

14 So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

אָרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
 arun ieue alei ishral :
 coffer-of Yahweh Elohim-of Israel

15:15 וַיִּשְׂאוּ בְנֵי הַלְוִיִּם אֶת אָרוֹן הָאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה
 u·ishau bni - e·luim ath arun e·aleim k·ashr tzue
 and·they-are-carrying sons-of the-Levites » coffer-of the-Elohim as-which he-^minstructed

15 And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.

מֹשֶׁה כְּדָבַר יְהוָה בְּכַתְּפֵם בְּמַטְוֹת פֶּ :
 mshe k·dbr ieue b·kthph·m b·mtuth oli·em : p
 Moses as-word-of Yahweh in-shoulder-of·them in-^{the}·slider-bars on·them

15:16 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְשָׂרֵי דָוִד הַלְוִיִּם לְהַעֲמִיד אֶת אָחִיהֶם -
 u·iamr duid l·shri e·luim l·eomid ath - achi·em
 and·he-is-saying David to-chiefs-of the-Levites to-to-^cinstall-of » brothers-of·them

16 And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren [to be] the singers with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.

הַמְשַׁרְרִים הַכֹּלִי שִׁיר - נְבִלִים שִׁיר וְכַנְרֹת וּמְצַלְתִּים מְשֻׁמְעִים
 e·mshrrim b·kli - shir nblim u·knruth u·mtzlthim mshmioim
 the-ones-^msinging in-instruments-of song zithers and-harps and-cymbals ones-^cmaking-heard

לְהַרְיֵם לְשִׁמְחָה בְּקוֹל -
 l·erim - b·qul l·shmche : p
 to-to-^craise-high-of in-voice to-rejoicing

15:17 וַיַּעֲמִידוּ הַלְוִיִּם אֶת הַיָּמִן בֶּן יוֹאֵל - אָחִיו -
 u·iomidu e·luim ath eimn bn - iual u·mn - achi·u
 and·they-are-^cinstalling the-Levites » Heman son-of Joel and·from brothers-of·him

17 So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

אָסַף בֶּן אֵיתָן קוּשִׁיָּהוּ - בֶּן אֵיתָן אָחִיהֶם מְרָרִי בְנֵי - וּמִן ס בְּרִכְיָהוּ - בֶּן אָסַף
 asph bn - aithn bn - gushieu : aithn bn - achi·em mrrri eimn s u·mn - brkieu - bn asph
 Asaph son-of Berechiah and·from sons-of Merari brothers-of·them Ethan son-of Kushaiah

15:18 וּשְׁמִירְמוֹת וַיִּזְוִיָּאל בֶּן זַכְרִיָּהוּ הַמְּשֻׁנִּים אָחִיהֶם וְעִמָּהֶם
 u·om·em achi·em e·mshnim zkriehu bn u·iozial u·shmirmuth
 and·with·them brothers-of·them the-ones-second Zechariah Ben and·Jaaziel and·Shemiramoth

18 And with them their brethren of the second [degree], Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, the porters.

וּמִקְנֵיהוּ וְאֵלִיפְלֵהוּ וּמַתִּיתָיו וּמוֹשִׁיָּהוּ וּבְנֵיהוּ אֱלִיָּאב וְעֻנִי וַיְחִיָּאל
 u·ichial u·oni aliab u·bnieu u·moshieu u·mththieu u·aliphleu u·mqnieu
 and·Jehiel and·Unni Eliab and·Benaiah and·Maaseiah and·Mattithia and·Eliphelehu and·Mikneiah

וְעִבְדֵי אֲדָם וַיְעִיָּאל הַשְּׂעָרִים :
 u·obd·adm u·ioial e·shorim :
 and·Obed-Edom and·Jeiel the-gatekeepers

15:19 וְהַמְשַׁרְרִים לְהַשְׁמִיעַ נְחֹשֶׁת בְּמְצַלְתִּים וְאֵיתָן אָסַף הַיָּמִן :
 u·e·mshrrim eimn asph u·aithn b·mtzlthim nchsth l·eshmio :
 and·the-ones-^msinging Heman Asaph and·Ethan in-cymbals copper to-to-^cmake-heard

19 So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, [were appointed] to sound with cymbals of brass;

15:20 וּמוֹשִׁיָּהוּ וְאֱלִיָּאב וְעֻנִי וַיְחִיָּאל וּשְׁמִירְמוֹת וַעֲזִיָּאל וְזַכְרִיָּה
 u·zkrie u·ozial u·shmirmuth u·ichial u·oni u·aliab u·moshieu
 and·Zechariah and·Azziel and·Shemiramoth and·Jehiel and·Unni and·Eliab and·Maaseiah

20 And Zechariah, and Azziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;

וּבְנֵיהוּ עַל מְצַלְתֵּי - בְּנִבְלִים :
 u·bnieu b·nblim ol - olmuth :
 and·Benaiah in-zithers on damsel-voices

15:21 וּבְכַנְרֹת וַעֲזִיָּהוּ וַיְעִיָּאל וְעִבְדֵי אֲדָם וּמִקְנֵיהוּ וְאֵלִיפְלֵהוּ וּמַתִּיתָיו
 u·mththieu u·aliphleu u·mqnieu u·obd·adm u·ioial u·ozzieu b·knruth
 and·Mattithia and·Eliphelehu and·Mikneiah and·Obed-Edom and·Jeiel and·Azaziah in-harps

21 And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.

עַל לְנֹצַח הַשְּׁמִינִית -
 ol - e·shminith l·ntzch :
 on the-eighth to-to-^moversee-of

15:22 מִבֵּין כִּי בְּמִשָּׂא יִסֵּר בְּמִשָּׂא הַלְוִיִּם - שָׂר וְכִנְיָהוּ
 u·knnieu shr - e·luim b·msha isr b·msha ki mbin
 and·Kenaniah chief-of the-Levites in-load to-admonish in-^{the}·load that ^cusing-intelligence

22 And Chenaniah, chief of the Levites, [was] for song: he instructed about the song, because he [was] skilful.

הוּא :
 eua :
 he

15:23 וּבְרִכְיָהּ וְאֶלְקָנָה שְׁעָרִים לְאָרוֹן :
 u·brkie u·alqne shorim l·arun :
 and·Berechiah and·Elkanah gatekeepers for·the·coffer

15:24 וּשְׁבַנְיָהוּ וְיֹשֶׁפָט וְנֹתָנֶאל וְעַמְשִׁי וְזַכְרִיָּהוּ וּבְנֵיָהוּ וְאֵלִיעֶזֶר
 u·shbnieu u·iushpht u·nthnal u·omshi u·zkrieu u·bnieue u·aliozr
 and·Shebaniah and·Joshaphat and·Nethanel and·Amasai and·Zechariah and·Benaiah and·Eliezer

הַכֹּהֲנִים מְחַצְצְרִים מְחַצְרִים בְּחֻצְצְרוֹת לְפָנָיו אָרוֹן
 e·kenim mchtztzrim mchtzrim b·chtztzruth l·phnei arun
 the·priests ones-^cblowing-bugles ones-^cblowing-bugles in·the·bugles to·faces-of coffer-of

הָאֱלֹהִים וְעֶבֶד־אֲדָם וְיֵהוָּה שְׁעָרִים לְאָרוֹן :
 e·aleim u·obd~adm u·ichie shorim l·arun :
 the·Elohim and·Obed-Edom and·Jehiah gatekeepers for·the·coffer

15:25 וַיְהִי וְדָוִד וְזַקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי יִשְׂרָאֵל הָאֲלָפִים הַהֹלְכִים
 u·iei duuid u·zgni ishral u·shri e·alphim e·elkim
 and·he-is-becoming David and·old-ones-of Israel and·chiefs-of the·thousands the·ones-going

לְהַעֲלוֹת בְּשִׂמְחָה עֶבֶד־אֲדָם בֵּית - מִן יְהוָה בְּרִית - אָרוֹן - אֵת
 l·eoluth b·shmche e·obd~adm bith - ieue mn - bith brith - arun ath -
 to·to-^cbring-up-of » coffer-of covenant-of Yahweh from house-of Obed-Edom in·rejoicing

15:26 וַיְהִי וְנֹשְׂאֵי אָרוֹן הַלְוִיִּם - אֵת הָאֱלֹהִים בָּעֶזְרָה
 u·iei arun e·aleim ath - e·luim nshai b·ozr
 and·he-is-becoming in·to-help-of the·Elohim » the·Levites ones-carrying-of coffer-of

בְּרִית אֵילִים וְשִׁבְעָה פָרִים - שִׁבְעָה וַיִּזְבְּחוּ יְהוָה - בְּרִית
 brith ailim u·shboe shboe - phrim u·izbchu bith - ieue
 covenant-of Yahweh and·they-are-sacrificing seven young-bulls and·seven rams

15:27 וְהַנְּשָׂאִים הַלְוִיִּם - וְכָל בּוֹצֵי בִמְעִיל וְדָוִד מְכַרְבֵּל
 e·nshaim e·luim u·kl butz u·duuid mkrbl
 and·David being-^cgarbed in·robe-of fine-linen and·all-of the·Levites the·ones-carrying

אֵת הַמְּשַׁרְרִים הַמְּשָׂא הַשָּׂר וְכַנְיָהּ וְהַמְּשַׁרְרִים הָאָרוֹן - אֵת
 ath - e·arun e·mshrrim e·msha e·shr u·knnie u·e·mshrrim
 » the·coffer and·the·ones-^msinging and·Kenaniah the·chief-of the·load the·ones-^msinging

וְעַל בָּד אֶפֶוד דָּוִד - וְעַל
 u·ol duuid aphod bd
 and·on David ephod-of linen

15:28 וְכָל בְּתָרוּעָה יְהוָה - בְּרִית אָרוֹן - אֵת מְעַלִּים יִשְׂרָאֵל - וְכָל
 u·kl b·thruoe ieue bith - arun ath - ieue molim u·kl
 and·all-of Israel ones-^cbringing-up » coffer-of covenant-of Yahweh in·shouting

וּבְקוֹל בְּנִבְלִים מְשֻׁמְעִים וּבְמִצְלִתִּים וּבְחֻצְצְרוֹת שׁוֹפָר וּבְקוֹל
 u·b·qul b·nblim mshmoim u·b·mtzlthim u·b·chtztzruth shuphr u·b·qul
 and·in·sound-of trumpet and·in·the·bugles and·in·cymbals ones-^cmaking-heard in·zithers

וְכִנְרוֹת :
 u·knruth :
 and·harps

15:29 וַיְהִי וּמִיכָל דָּוִד עִיר - עַד כָּאֵן יְהוָה בְּרִית אָרוֹן
 u·iei duuid u·mikl e·oir ba od ieue bith - arun
 and·he-is-becoming coffer-of covenant-of Yahweh coming as-far-as city-of David and·Michal

בַּת דָּוִד הַמֶּלֶךְ - אֵת וַתֵּרָא תַחֲלוֹן בְּעַד נִשְׁקָפָה שְׂאוֹל - בַּת
 bth duuid ath - e·mlk u·thra e·chlun bod nshqphe shaul bth
 daughter-of Saul she-^mgazed-out through the·window and·she-is-seeing » the·king David

וּמְשַׁחֵק וְתִבְּזוּ לוֹ בְּלִבָּהּ : פ
 mrqd u·mshchq u·thbz l·u b·lb·e : p
^mdancing and·^mgamboling and·she-is-despising to·him in·heart-of·her

23 And Berechiah and Elkanah [were] doorkeepers for the ark.

24 And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obededom and Jehiah [were] doorkeepers for the ark.

25 . So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.

26 And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.

27 And David [was] clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also [had] upon him an ephod of linen.

28 Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

29 And it came to pass, [as] the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.